

# Part One : Opening Prayer by St. Yared, the Ethiopian

(“Besime-Ab”) Matt. 28:19



I cross my face and all over my body with the sign of the cross

Aatib Gets'iyē Wekulentayē Betiemirte-Mesqel Besime-Silase

In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, One God

Besime-Ab Weweld Wemenfes-Qidus Ahadu Amlak

I believe and offer my supplications to You, Holy Trinity; I denounce you, Satan

Beqidist Silase Inze-Aamin Weitmehats'en Ikihideke Seit'an

In the sight of the Holy Mother Church

Beqidme-Zatee Imiye Qidist Bete-Kristeeyan

And for this the Virgin Mary of Zion is my witness forever and ever.

Inte-Yietee Simiye Maryam Ts'ion LeAleme-Alem.



## Part Two : Praise of John the Baptist

(“Neakuteke Egzeoo”) Luke 11:1

We give You thanks, O Lord, and we adore You

Neakuteke Igzeeo Wenisebihake

We bless You, O Lord, and we put our trust in You

Nibarikeke Igzeeo Wentiameneke

We give thanks to You, O Lord, and we serve Your Holy Name

Nigene Leke Igzeeo Wentqeney Lesimike Qidus

We worship You, to whom all knees bow in worship

Nisegid Leke O Zeleke Yisegid Kulu Birk

And all tongues serve

Weleke Yitqeney Kulu Lisan

You are God of gods

Ante Wietu Amlake-Amalikt

Lord of lords

Weigzee-Agaezt

And King of kings.

Weniguse-Negest

You are the God of all who have bodies and souls.

Amlak Ante Lekulu Zesiga Welekula Zenefs

We call upon You according to the teaching of Your Holy Son

Wents'ewiake Bekeme-Meharene Qidus Weldike

Who said, "When you pray, say this"..

InZe-Yibl Antimuse Sobe-Tits'elyu Keme-Zi Belu



## Part Three : Lord's Prayer

(“Abune Zebesemayat”) Matt. 6:9, Luke 11:2

Our father who art in Heaven

Abune Zebesemayat

Hallowed be Thy name

Yitqedes Simike

Thy Kingdom come

Timtsae Mengistike

Thy will be done

Weyikun Feqadike

On earth as it is in heaven

Bekeme-Besemai Kemahu Bemidr

Give us this day our daily bread

Sisayene Zeleleiletine Habene Yom

And forgive us our trespasses

Hidig Lene Abesane Wegegayene

As we forgive those who trespass against us

Keme-Nihnene Nihdig Lezeabese Lene

And lead us not into temptation

Itabiane Igzeeo Wiste-Mensut

But deliver us and rescue us from all evil

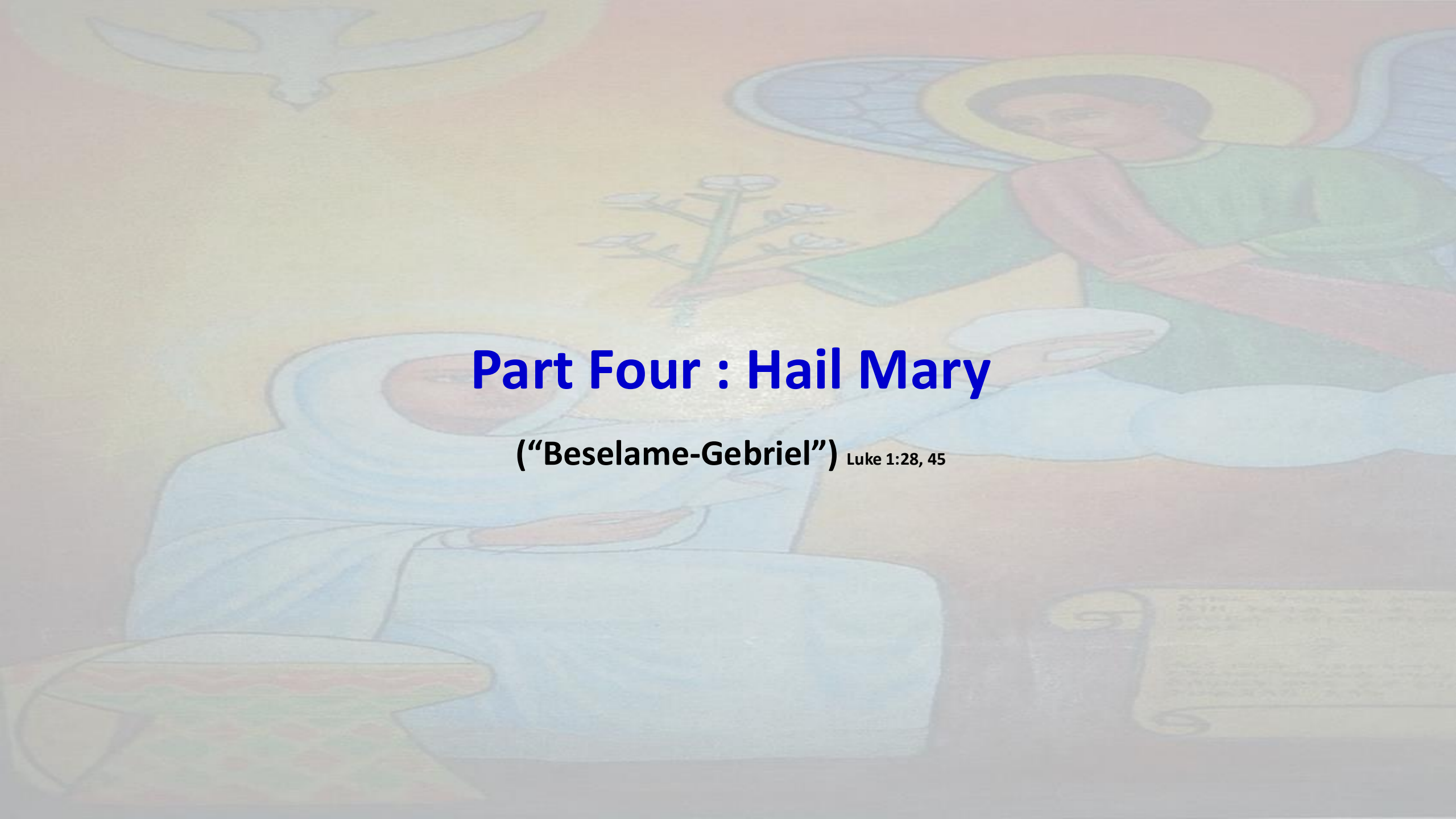
Alla Adihnene Webalihane Emkulu Ekuy

For Thine is the kingdom

Isme-Ziake Yietee Mengist

The power and the glory, forever and ever.

Hail Wesibhat LeAleme-Alem.

The background is a soft, painterly illustration of the Annunciation. The Virgin Mary is seated on the left, wearing a white robe with a blue mantle, her hands clasped in prayer. The Angel Gabriel is seated on the right, wearing a green robe with a red sash, holding a staff with a lily. A dove is visible in the upper left corner, and a scroll with text is in the lower right corner. The overall color palette is warm and pastel.

## Part Four : Hail Mary

(“Beselame-Gebriel”) Luke 1:28, 45

By the salutation of the Saint Angel Gabriel

Beselame-Qidus Gebriel Melaak

O Holy Virgin Mary, peace be to You

O Igzietye Maryam Selam Lekee

You are virgin in spirit as well as in body

Dingil Behileenakee Wedingil Besigakee

O Mother of God of hosts, peace be to You

Ime-Igziabher Ts'ebaot Selam Lekee

Blessed are You amongst women, and blessed is the Fruit of Your womb

Burikt Antee Imanist Weburuk Fire-Kersikee

Rejoice

Tefesihee Fisiht

O You who is full of grace, the Lord is with You

O Miliete-Ts'ega Igziabher Mislekee

Beseech and pray for us

Ts'eliyee Wesealee Lene Mihrete

To Your beloved Son, Jesus Christ

Habe-Fiqur Weldikee Iyesus Kiristos

He may have mercy upon us and forgive our sins.

Keme-Yisrey Lene Hatawueene.

A group of children, mostly in white robes, are standing behind a long table covered with a white cloth. The table is laden with numerous white trays containing various food items, including what appears to be rice, lentils, and vegetables. In the background, a man in a blue robe is visible, and other children are standing around the table. The scene is set indoors, likely in a church or a community hall.

# Part Five : Thanksgiving

(“Sibhat”) Matt, 26:30

D. Glory be to the Father, Glory be to the Son, Glory be to the Holy Spirit (3)

P. Glory is due to the Father, the Son and the Holy Spirit (3)

D. Glory be to our Lady Mary, the Virgin Mother of God

P. Glory is due to our Lady Mary, the Virgin Mother of God

D. Glory be to the Cross of our Lord, Jesus Christ

P. Glory is due to the Cross of our Lord, Jesus

D. May Christ remember us in his mercy

P. Amen

D. May He not put us to shame in his second coming

P. Amen

D. May He awaken us to glorify His name

P. Amen

D. May He affirm us in His worship

P. Amen

D. Our Lady Mary, Virgin Mother of God, lift up our prayers

P. Amen

D. And supplicate for forgiveness of our sins

P. Amen

D. Before the throne of our Lord

P. Amen

D. To Him who gave us this bread to eat

P. For his mercy is eternal

D. And to Him who gave us this cup to drink

P. For his mercy is eternal

D. And to Him who provides us our meals and clothing

P. For his mercy is eternal

D. And to Him who bears all our sins

P. For his mercy is eternal

D. And to Him who gave us His holy Body and His precious Blood

P. For his mercy is eternal

D. And to Him who preserved us to this very moment

P. For his mercy is eternal

# **TOGETHER**

Let us give glory and thanks to Him, God the Most High;  
and to His Virgin Mother, and to His Honorable Cross.

May God's name be praised always, everyday, and at every hour.

Amen!

A faint, stylized illustration of St. Yared, an Ethiopian saint, serves as the background. He is depicted with a large, luminous golden halo, wearing a green and gold patterned garment over a white robe. He holds a long wooden staff in his right hand and a small, ornate golden object in his left. To his right, an open book with text is visible on a stand. The background is a light blue gradient.

## **Part Six : Salutation of Mary by St. Yared, the Ethiopian**

**(“Selam Lekee”)**

We say peace be to You, while bowing to You

Selam Lekee Inze Nesegid Niblekee

O our mother Mary, We beseech you

Maryam Imine Nastebequakee

we trust you to save us from a wild beast (devil)

Imariwe Neawee Temahits'ene Bikee

For the sake of Hanna, Your mother, and Your father, Eyaqem

Beinte-Hana Imikee Weiyaqem Abukee

O Virgin Mary, bless this day our congregation.

Mahiberene Yom Dingil Barikee.

The background of the slide features a traditional religious illustration. In the center is the Virgin Mary, depicted with a serene expression, wearing a blue mantle with gold stars and a red gown. She is crowned with a golden crown and has a large, luminous halo. Seated in her arms is the Christ Child, who also has a halo. Flanking Mary are two angels, each with large, feathered wings and a halo. They are dressed in red and gold robes. The angel on the left holds a sword and a branch of roses, while the angel on the right holds a book. The entire scene is set against a light blue background with soft, white clouds at the bottom.

# **Part Seven : Prayer of our Lady Mary(The Magnificat)**

**(“Tselote-Egzietine Mariam”)** Luke 1:46

The Prayer of our Lady Mary, Virgin Mother of God

Ts'elote-Igzietine Maryam Dingil Weladeete-Amlak

My soul magnifies the Lord

Taabiyo Nefsiye LeEgzeeabher

And my sprit has rejoiced in God my Savior

Wetithasey Menfesiye Beamlakeeye Wemedhaniye

For he has regarded the lowly state of his maidservant

Isme-Rieye Himama Leametu

For behold henceforth all generations shall call me blessed.

Nahu Imyezese Yastebets'ioonee Kulu Tiwli

For he who is mighty has done great things for me

Isme-Gebre Leete Haile Abeeyate

And holy is His name

Weqidus Simu

And His mercy is on those who fear Him from generation to generation

Wesahilunee Letiwlid-Tiwlid Leile-Yiferihiwo

He has shown strength with His arm

Wegebre Haile Bemezraetu

He has scattered the proud in the imagination of their hearts

Wezerewomu Leile-Yaabiyu Hileena-Libomu

He has put down the mighty from their thrones

Wenesetomu Lehayalan Imenabirtihomu

And exalted the lowly

Aibeyomu Letihutan

He has filled the hungry with good things

Weats'igebomu Imbereketu Lerihuban

And the rich He has sent away empty

Wefenewomu Iraqomu Lebioolan

He has helped his servant Israel

Wetewekfo Leisrael Quliehu

In remembrance of His mercy

Wetezekere Sahilo Zeibelomu

As he spoke to our fathers, to Abraham, and to his seed forever

Leabeweene Leabriham Welezeroo Iske-Lealem